

中 | 华 | 经 | 典 | 名 | 著  
全本全注全译丛书

# 聊斋志异

于天池 注 孙通海 于天池等 译

【二】



中华书局

中华书局影印  
日本金泽市金泽大学

# 聊斋志异

（附《聊斋志异》研究资料选编）

白



中华书局

中华  
经典  
名著

全本全注全译丛书

于天池 ①注 孙通海 于天池等 ①译

# 聊斋志异 二

中华书局

## 图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异/于天池注;孙通海,于天池等译. —北京:中华书局,2015.4

(中华经典名著全本全注全译丛书)

ISBN 978-7-101-10763-0

I. 聊… II. ①于…②孙…③于… III. ①笔记小说-中国-清代②《聊斋志异》-译文③《聊斋志异》-注释 IV. I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第039545号

- 
- |       |   |
|-------|---|
| 书 名   | 聊斋志异(全四册)   |
| 注 者   | 于天池   |
| 译 者   | 孙通海 于天池等  |
| 丛 书 名 | 中华经典名著全本全注全译丛书  |
| 责任编辑  | 周 旻 刘胜利 刘树林   |
| 出版发行  | 中华书局<br>(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)                             |
|       | <a href="http://www.zhbc.com.cn">http://www.zhbc.com.cn</a> |
|       | E-mail:zhbc@zhbc.com.cn                                     |
| 印 刷   | 北京市白帆印务有限公司   |
| 版 次   | 2015年4月北京第1版<br>2015年4月北京第1次印刷                              |
| 规 格   | 开本/880×1230毫米 1/32<br>印张104 $\frac{3}{8}$ 字数2100千字          |
| 印 数   | 1-8000册   |
| 国际书号  | ISBN 978-7-101-10763-0                                      |
| 定 价   | 230.00元   |
-

## 目 录

前 言 .....	1
聊斋自志 .....	1
卷一 .....	1
考城隍 .....	1
耳中人 .....	6
尸变 .....	9
喷水 .....	16
瞳人语 .....	18
画壁 .....	26
山魃 .....	33
咬鬼 .....	36
捉狐 .....	39
菽中怪 .....	41
宅妖 .....	44
王六郎 .....	47
偷桃 .....	58
种梨 .....	65
劳山道士 .....	71

长清僧 .....	79
蛇人 .....	85
斫蟒 .....	92
犬奸 .....	94
雹神 .....	99
狐嫁女 .....	102
娇娜 .....	112
僧孽 .....	131
妖术 .....	133
野狗 .....	139
三生 .....	142
狐入瓶 .....	149
鬼哭 .....	150
真定女 .....	154
焦螟 .....	155
叶生 .....	159
四十千 .....	173
成仙 .....	176
新郎 .....	192
灵官 .....	196
王兰 .....	199
鹰虎神 .....	207
王成 .....	209
青凤 .....	224
画皮 .....	239
贾儿 .....	249
蛇癖 .....	260

卷二 .....	262
金世成 .....	262
董生 .....	265
斲石 .....	274
庙鬼 .....	276
陆判 .....	278
婴宁 .....	296
聂小倩 .....	320
义鼠 .....	339
地震 .....	341
海公子 .....	344
丁前溪 .....	348
海大鱼 .....	353
张老相公 .....	354
水莽草 .....	357
造畜 .....	367
凤阳士人 .....	369
耿十八 .....	377
珠子 .....	383
小官人 .....	393
胡四姐 .....	395
祝翁 .....	404
猪婆龙 .....	408
某公 .....	409
快刀 .....	411
侠女 .....	413
酒友 .....	426
莲香 .....	431

阿宝	456
九山王	469
遵化署狐	478
张诚	482
汾州狐	496
巧娘	498
吴令	515
口技	518
狐联	523
潍水狐	525
红玉	529
龙	544
林四娘	548
<b>卷三</b>	557
江中	557
鲁公女	559
道士	571
胡氏	577
戏术	585
丐僧	587
伏狐	590
螫龙	592
苏仙	594
李伯言	598
黄九郎	604
金陵女子	623
汤公	627



阎罗 .....	632
连锁 .....	634
单道士 .....	650
白于玉 .....	653
夜叉国 .....	673
小髻 .....	689
西僧 .....	691
老饕 .....	694
连城 .....	702
霍生 .....	716
汪士秀 .....	720
商三官 .....	726
于江 .....	733
小二 .....	736
庚娘 .....	750
宫梦弼 .....	764
雏鸽 .....	783
刘海石 .....	785
谕鬼 .....	793
泥鬼 .....	796
梦别 .....	799
犬灯 .....	801
番僧 .....	805
狐妾 .....	808
雷曹 .....	820
赌符 .....	831
阿霞 .....	840
李司鉴 .....	850

五穀大夫 .....	852
毛狐 .....	854
翩翩 .....	862
黑兽 .....	875

—  
—

卷四 .....	879
余德 .....	879
杨千总 .....	886
瓜异 .....	887
青梅 .....	888
罗刹海市 .....	907
田七郎 .....	933
产龙 .....	948
保住 .....	950
公孙九娘 .....	953
促织 .....	970
柳秀才 .....	984
水灾 .....	986
诸城某甲 .....	989
库官 .....	991
酆都御史 .....	994
龙无目 .....	997
狐谐 .....	998
雨钱 .....	1008
妾击贼 .....	1011
驱怪 .....	1015
姊妹易嫁 .....	1020

续黄粱 .....	1031
龙取水 .....	1052
小猎犬 .....	1054
棋鬼 .....	1058
辛十四娘 .....	1063
白莲教 .....	1086
双灯 .....	1090
捉鬼射狐 .....	1094
蹇偿债 .....	1099
头滚 .....	1102
鬼作筵 .....	1104
胡四相公 .....	1108
念秧 .....	1117
蛙曲 .....	1140
鼠戏 .....	1141
泥书生 .....	1142
土地夫人 .....	1144
寒月芙蕖 .....	1146
酒狂 .....	1152
<b>卷五</b> .....	1163
阳武侯 .....	1163
赵城虎 .....	1167
螳螂捕蛇 .....	1171
武技 .....	1172
小人 .....	1177
秦生 .....	1178
鸦头 .....	1181

酒虫	1196
木雕美人	1198
封三娘	1200
狐梦	1215
布客	1225
农人	1228
章阿端	1231
傅饯媪	1242
金永年	1244
花姑子	1245
武孝廉	1261
西湖主	1269
孝子	1285
狮子	1288
阎王	1289
土偶	1294
长治女子	1297
义犬	1302
鄱阳神	1304
伍秋月	1306
莲花公主	1316
绿衣女	1326
黎氏	1330
荷花三娘子	1334
骂鸭	1344
柳氏子	1345
上仙	1350
侯静山	1354

钱流 .....	1358
郭生 .....	1359
金生色 .....	1364
彭海秋 .....	1373
堪舆 .....	1385
窦氏 .....	1389
梁彦 .....	1398
龙肉 .....	1399
卷六 .....	1401
潞令 .....	1401
马介甫 .....	1404
魁星 .....	1440
库将军 .....	1441
绛妃 .....	1444
河间生 .....	1464
云翠仙 .....	1466
跳神 .....	1481
铁布衫法 .....	1486
大力将军 .....	1487
白莲教 .....	1494
颜氏 .....	1498
杜翁 .....	1507
小谢 .....	1510
缢鬼 .....	1526
吴门画工 .....	1529
林氏 .....	1533
胡大姑 .....	1540

细侯 .....	1545
狼三则 .....	1552
美人首 .....	1557
刘亮采 .....	1558
蕙芳 .....	1561
山神 .....	1568
萧七 .....	1569
乱离二则 .....	1580
豢蛇 .....	1584
雷公 .....	1588
菱角 .....	1589
饿鬼 .....	1597
考弊司 .....	1601
阎罗 .....	1609
大人 .....	1611
向杲 .....	1614
董公子 .....	1619
周三 .....	1622
鸽异 .....	1625
聂政 .....	1635
冷生 .....	1640
狐惩淫 .....	1644
山市 .....	1648
江城 .....	1650
孙生 .....	1671
八大王 .....	1677
戏缢 .....	1695

## 三

卷七 .....	1697
罗祖 .....	1697
刘姓 .....	1702
邵女 .....	1710
巩仙 .....	1732
二商 .....	1745
沂水秀才 .....	1753
梅女 .....	1756
郭秀才 .....	1770
死僧 .....	1773
阿英 .....	1775
橘树 .....	1789
赤字 .....	1791
牛成章 .....	1792
青娥 .....	1796
镜听 .....	1813
牛瘡 .....	1817
金姑夫 .....	1821
梓潼令 .....	1824
鬼津 .....	1825
仙人岛 .....	1826
阎罗薨 .....	1848
颠道人 .....	1853
胡四娘 .....	1857
僧术 .....	1868
禄数 .....	1872

柳生 .....	1873
冤狱 .....	1882
鬼令 .....	1892
甄后 .....	1894
宦娘 .....	1902
阿绣 .....	1912
杨疤眼 .....	1926
小翠 .....	1927
金和尚 .....	1944
龙戏蛛 .....	1955
商妇 .....	1957
阎罗宴 .....	1959
役鬼 .....	1961
细柳 .....	1962
卷八 .....	1977
画马 .....	1977
局诈 .....	1980
放蝶 .....	1994
男生子 .....	1998
钟生 .....	2000
鬼妻 .....	2013
黄将军 .....	2015
三朝元老 .....	2018
医术 .....	2020
藏虱 .....	2025
梦狼 .....	2026
夜明 .....	2038



夏雪 .....	2039
化男 .....	2043
禽侠 .....	2044
鸿 .....	2047
象 .....	2048
负尸 .....	2050
紫花和尚 .....	2051
周克昌 .....	2054
嫦娥 .....	2058
鞠药如 .....	2079
褚生 .....	2080
盗户 .....	2091
某乙 .....	2096
霍女 .....	2099
司文郎 .....	2116
丑狐 .....	2134
吕无病 .....	2139
钱卜巫 .....	2158
姚安 .....	2166
采薇翁 .....	2169
崔猛 .....	2173
诗讫 .....	2189
鹿衔草 .....	2195
小棺 .....	2196
邢子仪 .....	2198
李生 .....	2204
陆押官 .....	2207
蒋太史 .....	2212